

## Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes

pour le mois de février 2017

### Jeudi 2 février. Sainte Rencontre<sup>1</sup>.

#### Troaire de la Sainte Rencontre - ton 1

Réjouis-toi, pleine de grâce, / Vierge Mère de Dieu, / car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu, / qui illumine ceux qui sont dans les ténèbres ; / réjouis-toi aussi juste vieillard, / qui as reçu dans tes bras le libérateur de nos âmes, // celui qui nous donne la résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la Sainte Rencontre - ton 1

Christ Dieu, Tu as sanctifié le sein virginal par ta nativité / et, comme il convenait, Tu as béni les bras de Syméon ; / Tu es venu et Tu nous as sauvés. / Aussi pacifie ton peuple dans les épreuves / et fortifie ton Église bien-aimée, // toi le seul ami des hommes.

#### Lectures de la fête :

Épître : Hébreux 7, 7-17.

Évangile : Luc 2, 22-40.

+§+§+§+§+

### Vendredi 3 février - Après-fête de la Sainte Rencontre, mémoire des saints Syméon le Juste et de la prophétesse Anne.

#### Troaire de la Sainte Rencontre - ton 1

Réjouis-toi, pleine de grâce, / Vierge Mère de Dieu, / car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu, / qui illumine ceux qui sont dans les ténèbres ; / réjouis-toi aussi juste vieillard, / qui as reçu dans tes bras le libérateur de nos âmes, // celui qui nous donne la résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion de saint Syméon - ton 4

Prenant dans ses bras le Christ, le Créateur et Seigneur, / le vieillard implore aujourd'hui // d'être délivré des liens de cette vie corruptible.

---

<sup>1</sup> On lit ou on chante le troaire et le kondakion jusqu'à la clôture de la fête qui a lieu le 9 février.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Sainte Rencontre - ton 1**

Christ Dieu, Tu as sanctifié le sein virginal par ta nativité / et, comme il convenait, Tu as béni les bras de Siméon ; / Tu es venu et Tu nous as sauvés. / Aussi pacifie ton peuple dans les épreuves / et fortifie ton Église bien-aimée, // toi le seul ami des hommes.

**Lectures du jour :**

**Épître** : II Pierre **1**, 1-10.

**Évangile** : Marc **13**, 1-8.

**Saints Syméon et Anne :**

**Épître** : Hébreux **9**, 11-14.

**Évangile** : Luc **2**, 25-28.

+§+§+§+§+

**Dimanche 5 février - ton 8. Dimanche du Publicain et du Pharisien.**

**Tropaire du dimanche - ton 8**

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, / Tu as accepté d'être enseveli trois jours pour nous libérer des passions ; // notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à toi.

**Tropaire de la Sainte Rencontre - ton 1**

Réjouis-toi, pleine de grâce, / Vierge Mère de Dieu, / car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu, / qui illumine ceux qui sont dans les ténèbres ; / réjouis-toi aussi juste vieillard, / qui as reçu dans tes bras le libérateur de nos âmes, // celui qui nous donne la résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du Triode<sup>2</sup> - ton 4**

Fuyons la prétention du pharisien, / apprenons du publicain la grandeur des paroles d'humilité / et clamons avec repentir : / Sauveur du monde, // purifie-nous, tes serviteurs.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Sainte Rencontre - ton 1**

Christ Dieu, Tu as sanctifié le sein virginal par ta nativité / et, comme il convenait, Tu as béni les bras de Siméon ; / Tu es venu et Tu nous as sauvés. / Aussi pacifie ton peuple dans les épreuves / et fortifie ton Église bien-aimée, // toi le seul ami des hommes.

---

<sup>2</sup> Le *Triode* est le livre qui contient les offices propres au Pré-carême, au Grand Carême et à la Semaine Sainte.

**Lectures du jour :**

**Épître :** II Timothée **3**, 10-15.

**Évangile :** Luc **18**, 10-14.

+§+§+§+§+

**Dimanche 12 février - ton 1. Dimanche du Fils Prodigue.**

**Tropaire du dimanche - ton 1**

La pierre ayant été scellée / et les soldats gardant ton corps très pur, / Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; / c'est pourquoi, Donateur de vie, / les puissances célestes te clamaient : / Gloire à ta résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ton dessein de salut, toi le seul ami des hommes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion du Triode - ton 3**

Dans ma déraison, j'ai fui ta gloire paternelle, / par de mauvaises actions j'ai dissipé les richesses que Tu m'avais léguées. / Aussi comme le fils prodigue je te clame : / J'ai péché contre toi, Père compatissant ; // reçois-moi qui me repens et fais de moi l'un de tes serviteurs.

**Lectures du dimanche :**

**Épître :** I Corinthiens **6**, 12-20.

**Évangile :** Luc **15**, 11-32.

+§+§+§+§+

**Dimanche 19 février - ton 2. Dimanche du Jugement dernier ou du carnaval <sup>3</sup>.**

**Tropaire du dimanche - ton 2**

Lorsque Tu descendis dans la mort, ô Vie immortelle, / Tu mis les enfers à mort par l'éclat de ta divinité ; / et lorsque Tu ressuscitas des abîmes les morts / toutes les puissances célestes s'écriaient : // Donateur de vie, Christ notre Dieu, gloire à toi.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion du Triode - ton 5**

Ô Dieu, lorsque Tu viendras sur la terre dans la gloire / et que trembleront toutes choses, / un fleuve de feu emportera tout devant le tribunal, / les livres seront ouverts et les secrets révélés. / Délivre-moi alors du feu qui ne s'éteint pas // et rends-moi digne de me tenir à ta droite, ô très juste Juge.

---

<sup>3</sup> À l'approche du Grand Carême, c'est le dernier jour où l'on mange de la viande.

## Lectures du jour :

Épître : I Corinthiens **8**, 8 - **9**, 2.

Évangile : Matthieu **25**, 31-46.

+§+§+§+§+

## Semaine des laitages

**Le mercredi et le vendredi** on dit la prière de saint Éphrem<sup>4</sup> :

Seigneur et maître de ma vie, ne m'abandonne pas à l'esprit d'oisiveté, d'abattement, de domination et de vaines paroles. *(prosternation)*

Mais accorde-moi l'esprit d'intégrité, d'humilité, de patience et d'amour, à moi ton serviteur. *(prosternation)*

Oui, Seigneur roi, donne-moi de voir mes fautes et de ne pas juger mon frère, car Tu es béni pour les siècles des siècles. Amen. *(prosternation)*

*Puis douze inclinaisons (métanies) en disant à chaque fois :*

Ô Dieu, purifie-moi, pécheur.

*Et après cela de nouveau la prière tout entière :*

Seigneur et maître de ma vie...

*(avec une prosternation à la fin)*

+§+§+§+§+

## **Jeudi 23 février - Invention<sup>5</sup> du Chef du saint prophète et précurseur Jean-Baptiste (anticipation de la fête).**

### **Tropaire du saint - ton 4**

La tête du Précurseur, trouvée en terre, resplendit et brille de l'éclat de l'incorruption, / apportant la guérison aux fidèles ; / autour d'elle se rassemble au ciel une multitude d'anges / et sur la terre tout le genre humain // pour rendre gloire, d'une seule voix, au Christ Dieu.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Kondakion du saint - ton 2**

Prophète de Dieu et précurseur de la grâce, / nous qui avons trouvé en terre ta tête / telle une rose sanctifiée, / nous recevons toujours la guérison // et, comme jadis, tu ne cesses de prêcher au monde le repentir.

<sup>4</sup> Il faut se souvenir que dans l'usage liturgique le jour commence aux vêpres de la veille. La prière se dit donc le mardi soir et le mercredi matin, puis le jeudi soir et le vendredi matin.

<sup>5</sup> Invention : du latin *inventio*, action de trouver, de découvrir.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

**Lectures du saint :**

**Épître** : II Corinthiens 4, 6-15.

**Évangile** : Matthieu 11, 2-15.

+§+§+§+§+

**Dimanche 26 février - ton 3. Dimanche de l'Exil d'Adam ou dimanche du Pardon.**

**Tropaire du dimanche - ton 3**

Que les cieux se réjouissent, / que la terre soit dans l'allégresse. / Car le Seigneur a déployé la force de son bras, / par la mort Il a terrassé la mort, / et s'est fait le premier-né d'entre les morts. / Il nous a délivrés des entrailles des enfers // et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion du Triode - ton 6**

Guide de la sagesse et donateur de l'intelligence, Tu instruis les insensés et défends les pauvres ; Maître, affermis et rends sage mon cœur ; Parole du Père, accorde-moi la parole ; car je n'empêcherai pas mes lèvres de Te clamer : « Miséricordieux, aie pitié de moi qui suis déchu. »

**Lectures du jour :**

**Épître** : Romains 13, 11 - 14, 4.

**Évangile** : Matthieu 6, 14-21.

+§+§+§+§+

**Lundi 27 février - début du Grand Carême.**

*On dit la prière de saint Éphrem tous les jours de semaine jusqu'au samedi de Lazare (voir le texte ci-dessus).*

*Pour plus de détails et les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter le Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.*